

清風情報工科学院入学 願書

SEIFU Institute of Information Technology
Application for Admission

志願者本人記入
For Applicant

(PC入力用)

志望コース Course of Choice	<input type="checkbox"/> 日本語本科(2年/1年半)コース Japanese Language Regular (2 year, 1.5 year) Course	<input type="checkbox"/> その他() other
宿舎手配 Accommodation in Japan	<input type="checkbox"/> 親戚・知人と同居 Stay with relatives/Acquaintance	<input type="checkbox"/> 学校紹介 Introduction by school
	<input type="checkbox"/> その他 other	

氏名 Name ローマ字 In Alphabet	姓 Family name	名 Given name	性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male	写真 Photograph 40mmx30mm 3ヶ月以内、脱帽、正面 within 3 months, without hat, full front face
漢字 Chinese character			<input type="checkbox"/> 女 Female	
生年月日 Date of Birth 年yr. 月mo. 日day	国籍 Nationality	出生地 Birth Place		

旅券 Passport				
<input type="checkbox"/> 有り Yes	番号 Number	発行日 Date of issue	有効期限 Date of expiry	
<input type="checkbox"/> 無し No		年yr. 月mo. 日day	年yr.	月mo. 日day
<input type="checkbox"/> 申請中 Applying				
本国住所 Home address		*省略せず、番地まで書く。現住所 Present Address *Write the Address to the House Number.		
Tel	Email	Facebook		

父の電話 Father's Phone	母の電話 Mother's Phone
---------------------	---------------------

家族 Family member (All of relatives within the 2 degree of relationship and housemates)									
続柄 Relation	氏名 Name	職業 Occupation	生年月日 Date of Birth			同居 Live Together		日本入国歴 Entry Record in Japan	
			年yr.	月mo.	日day	Yes	No	Yes	No
父 Father						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
母 Mother						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
祖父(父方) Father's Father						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
祖母(父方) Father's Mother						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
祖父(母方) Mother's Father						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
祖母(母方) Mother's Mother						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

日本在住の家族・親族(3親等まで) << 有の場合、別紙「日本在住の親戚等申告書」に記入 >> Relatives within the 3 degree of relationship in Japan (If "Yes", fill in DECLARATION FOR RELATIVES RESIDING IN JAPAN.)	<input type="checkbox"/> 有り Yes	<input type="checkbox"/> 無し No
--	------------------------------------	-----------------------------------

経費支弁者 Financial Sponsor

名前 Name	<input style="width: 90%;" type="text"/>	職業 Occupation	<input style="width: 90%;" type="text"/>
住所 Address	<input style="width: 90%;" type="text"/>	勤務先 Place of employment	<input style="width: 90%;" type="text"/>
		自宅 Home TEL	<input style="width: 90%;" type="text"/>
		勤務先 Office TEL	<input style="width: 90%;" type="text"/>
		学生との関係 Relationship with applicant	<input type="checkbox"/> 父 Father <input type="checkbox"/> 母 Mother <input type="checkbox"/> 他 other

上記の通り相違ありません。I hereby declare the above statement is ture and correct.

申請日 Date of Application

申請人署名 Signature of Applicant

_____年yr. _____月mo. _____日day

誓約書

Pledge

経費支弁者記入
For Financial Sponsor

志願者本人記入
For Applicant

私は、祖国を誇りに思い、信仰を大切に、ご先祖および両親に感謝して日本留学に臨みます。貴校へ入学した時は、次の事項を必ず守ります。もし、これに違反した場合、いかなる処分に対しても異存のないことを誓約いたします。

I will study in Japan with proud of my home country, with respect of my religion and with gratitude for my ancestor and parents. I hereby pledge the following, upon entrance to the school. In case I breach, I will accept any punishment.

1 日本の伝統、習慣、慣習を尊重して受け入れ、日本の法律を守ります。

I will respect and accept Japanese tradition, custom and manner, following Japanese law.

2 学則を守り、日本の伝統的信仰に立脚した教育方針に従って勉学に励みます。

I will dedicate myself to studies, following school regulations and educational policy based on traditional Japanese rule and manner.

3 政治活動を一切行いません。政治活動をおこなった場合強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。

I will not take part in any political activities. I will be repatriated, if it becomes known that I am participate in a political act. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.

4 出席率がビザを更新するときの重要な指標になるため、出席率は90%以上を維持します。

I will keep my attendance rate, which is a decisive factor of extending a student visa, higher than 90%.

5 アルバイトにあたっては事前に文書にてアルバイト先を登録し、学校の許可を得ます。

I will ask a letter of permission and register a working place, in the case I work part-time.

6 無許可アルバイトまたは不法就労が発覚した場合、強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。

I will be repatriated, if it becomes known that I work part-time without a permission of iSEIFU or work illegally. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.

7 ビザ更新不可の場合、指定期間内に帰国します。

When a student visa status extension is not accepted, I will go back to my country in a designated period.

8 卒業前に転校・退学する場合に、納入した授業料の返還を求めません。

I do not seek the refund of tuition, in the case of transferring or leaving iSEIFU.

9 在学中、「留学」以外の在留資格を申請しません。

I will not apply for any visa status other than "Study Abroad" during my study period in iSEIFU.

10 私の身の回りに不法滞在者がいた場合は、必ず警察に通報します。

If I find illegal residents around me, I promise to tell it to the police.

日付 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date Year Month Day

① 学生:

Applicant

名前

Full name

署名

Signature

② 経費支弁者

Financial Sponsor

名前

Full name

署名

Signature

10 犯罪処分歴(日本国外を含む)

Criminal Record (in Japan or Overseas)

はい Yes

いいえ No

ある場合具体的に

if yes, describe details

11 留学理由(具体的に)

Purpose of Study (in detail)

(紙面不足の場合は別紙に記入) (Use another paper if space is not enough)

12 日本語学習修了後の予定(以下のいずれかの□にチェック(■)をして必要事項を記入)

Plan After Graduation From iSEIFU (CHECK one of □s, Fill in necessary blank)

進学希望

Higher Education

進学希望先学校名

Name of school you plan to admit

専攻希望科目

Your major will be

清風情報工科学院 デザイン・コンピュータ学科へ進学

Proceed to iSEIFU Department of Information Technology

日本で就職(大学卒業者のみ) Work in Japan (only student who has bachelor's degree will be accepted)

希望分野・職種

Business Field / Occupation

帰国

Return to Home Country

その他

Others

以上のことは総て真実であり、私が書いたものです。

I hereby declare the above statement is my writing and is true and correct.

作成年月日

Date

年 yr. 月 mo. 日 day

本人署名

Signature

SEIFU Institute of Information Technology Personal Record-2

経費支弁書

Document of Financial Sponsorship

経費支弁者記入
For Financial Sponsor

(PC入力用)

日本国法務大臣 殿

To the Minister of Justice in Japan

学生氏名

Applicant's Name

国籍

Nationality

生年月日

Date of Birth

年

Year

月

Month

日

Day

性別

Sex

男Male

女Female

私は、このたび申請者が日本国に入国した場合の経費支弁者になりましたので、以下のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I hereby certify that I will act as sponsor of the applicant, and will give an explanation regarding the procedure of all expenses during the period of his/her stay in Japan.

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Reason for financial support (Specify the reason, why you have taken the responsibility for the applicant and explain the relationship between yourself and the applicant in detail.)

2. 経費支弁内容 The contents of payment

私は、申請者が日本国滞在する間、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請者が在留期間更新許可申請時には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby certify that I will cover all expenses incurred by the applicant during his/her period of stay. Furthermore, I will, at the time of renewal of applicant's visa submit the financial documents necessary (proof of remittance, bank statement, record of pertinent transactions etc.)

(1)学費 年間 832,000 円 *但し、初年度は入学金等を含む
School Fee One year yen Entrance fee is included in the first year

(2)生活費 月額 円
Living expenses Monthly yen

(3)支弁方法 Method of Defrayal

外国からの送金 Remittance from abroad

学費のみ 832,000 円 Only tuition fee

学費+寮費等 1,035,000 円 Tuition and dormitory fee

来日時に携行 Carrying from abroad (携行予定額 円) Estimated amount yen

その他() Other

経費支弁者 Financial Sponsor

氏名(楷書)

Name (full name in print)

学生との関係

Relationship with

父Father 母Mother 他Other

the applicant

住所

Address

TEL

作成日付

Date

年

Year

月

Month

日

Day

支弁者サイン:

Signature of Financial Sponsor

日本在住の親戚等申告書

Declaration for Relatives Residing in Japan

志願者本人記入

(PC入力用)

日本に在住する親戚、友人、知人、婚約者等 全て記入してください。

申告のない方との同居はいかなる理由でも認めませんので、予定のある方は必ず申告してください。

Describe all relatives, friends and fiancée etc., residing in Japan.

In case applicants will live someone in Japan must fill out this form, otherwise the school will not permit it for any reasons.

学生氏名

Applicant's Name

国籍

Nationality

生年月日

Date of Birth

年

Year

月

Month

日

Day

性別

Sex

男Male

女Female

1	氏名 Full name	続柄 Relation	国籍 Nationality
	住所 Address		
	電話 Tel	同居予定 To Reside with Applicant	<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	在留カード番号 Residence Card Number	
	在留資格 Visa Status	勤務先・通学先 Occupation / School	
2	氏名 Full name	続柄 Relation	国籍 Nationality
	住所 Address		
	電話 Tel	同居予定 To Reside with Applicant	<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	在留カード番号 Residence Card Number	
	在留資格 Visa Status	勤務先・通学先 Occupation / School	
3	氏名 Full name	続柄 Relation	国籍 Nationality
	住所 Address		
	電話 Tel	同居予定 To Reside with Applicant	<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	在留カード番号 Residence Card Number	
	在留資格 Visa Status	勤務先・通学先 Occupation / School	
4	氏名 Full name	続柄 Relation	国籍 Nationality
	住所 Address		
	電話 Tel	同居予定 To Reside with Applicant	<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	在留カード番号 Residence Card Number	
	在留資格 Visa Status	勤務先・通学先 Occupation / School	
5	氏名 Full name	続柄 Relation	国籍 Nationality
	住所 Address		
	電話 Tel	同居予定 To Reside with Applicant	<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	在留カード番号 Residence Card Number	
	在留資格 Visa Status	勤務先・通学先 Occupation / School	